



Ersatzteilleiste
Spare Parts

Genauere Richtlinien zur Teilebestellung finden Sie in unserer „Information zur richtigen Handhabung der neuen Teilleistenblätter“.
Bei einer Teilebestellung dürfen wir Sie daher nochmals bitten, uns grundsätzlich immer die Klassenbezeichnung, die Maschinen- oder Automatennummer, die Lackierung (bei lackierten Teilen) und die auf der Bildtafel aufgeführte Teilenummer anzugeben.

Instruction as to how handle orders for spare parts is given in "Information on handling the new parts list sheets".
When ordering parts always indicate the class designation, and the machine number, the finish (in the case of coated components) and the part number listed on the table of illustrations.

Vous trouverez des directives exactes pour commande de pièces détachées dans nos „Renseignements pour l'emploi correct des nouvelles feuilles de pièces détachées“.
Nous vous prions de bien vouloir indiquer dans vos commandes de pièces détachées: la désignation de la classe, le numéro matricule de la machine ou de l'automate, la couleur (en cas de pièces vernissées) et le numéro de la pièce selon la liste.

Referente a la preparación de pedidos para repuestos véanse en nuestra „Información para el uso correcto de las nuevas hojas con listas de piezas“.
En caso de pedido de piezas de repuestos, sirvanse indicarnos siempre la clase, el número de la máquina ó del automático, el barnizado (en caso de piezas barnizadas) y los números de piezas indicados en la figura.

Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung	
005 00 183 0	Riemenhaken	B13	030 00 080 3	Zyl.m. Zahnrad- bolzen (nur Kl. 30-7)	H7	037 00 124 0	Spulenhalter	F13
005 00 236 0	Fitzscheibe	B13	030 00 080 4	Zylinder kpl. (nur Kl. 30-7)	H7	037 00 124 4	Spulenhalter kpl.	F13
030 00 002 0	Kopfstock	F1	030 00 081 4	Zyl.-Deckel mit Schiffchentreiberlager (nur Kl. 30-7)	J5	037 00 125 0	Garnr.-Stift	F14
030 00 002 4	Kopf (nur Kl. 30-1)	F1	030 00 083 4	Schiffchentreiber kpl. G3 (nur Kl. 30-7)	G3	037 00 126 0	Garnr.-Stift	C8
030 00 003 0	Drehbarer Kopf	F1	030 00 086 0	Unterarm (nur Kl. 30-7)	H8	037 00 128 0	Spannungsscheibe	G14
030 00 004 0	Deckel	D2	030 00 088 0	Fadensp.-Ledgescheibe (nur Kl. 30-7)	D2	087 00 275 0	Gummiring	J11
030 00 005 0	Feder	D2	030 00 089 0	Fadenhebel (nur Kl. 30-1)	A4	990 81 001 9	Ölkanne	C14
030 00 006 0	Kopfgriff	G1	030 00 092 0	Oberarm (nur Kl. 30-1)	G8	990 81 003 8	Zubehörschraube	E15
030 00 007 0	Stoffdr.-Stange (nur Kl. 30-1)	D1	030 00 093 0	Unterarm (nur Kl. 30-5)	J8	990 81 006 1	Schraubenzieher	C13
030 00 008 0	Stichst.-Winkel	G1	030 00 094 0	Balancier (nur Kl. 30-1)	A8	990 81 006 2	Schraubenzieher	C13
030 00 009 0	Schieber	H1	030 00 095 0	Hubhebel (nur Kl. 30-5; -7)	D3	992 00 016 5	Li.-Schraube	F10
030 00 010 0	Druckplatte	H1	030 00 096 0	Exzenterbolzen (nur Kl. 30-5; -7)	C7	992 00 040 0	Li.-Schraube	E9
030 00 011 0	Transportwinkel	F1	030 00 098 0	Lufterhebel (nur Kl. 30-5; -7)	B2	992 00 041 0	Li.-Schraube	K5
030 00 012 3	Kurvenscheibe mit Rolle (nur Kl. 30-1)	B2	030 00 099 0	Stoffdr.-Stange (nur Kl. 30-5; -7)	D1	992 00 044 0	Li.-Schraube	E3
030 00 013 0	Nadelstange	G2	030 00 099 4	Kopf kpl. (nur Kl. 30-5; -7)	E1	992 00 065 0	Li.-Schraube	L6
030 00 013 4	Nadelstange kpl.	G2	030 00 110 0	Fadensp.-Auslöse- hülse (nur Kl. 30-5; -7)	C2	992 00 112 0	Kegelstift	A4
030 00 014 0	Nadelhalter	H2	030 00 112 0	Kegelstift (nur Kl. 30-5; -7)	A2	992 00 127 0	Fadenführungsöse	G15
030 00 015 0	Feder	G1	030 00 114 3	Zahnstange	H7	992 00 132 0	Stift	L6
030 00 019 0	Fadenf.-Öse	D1	030 00 119 0	Bolzen f. Doppelhebel	C8	992 00 170 5	Kordelschraube	J10
030 00 020 0	Hubhebel (nur Kl. 30-1)	D3	030 00 120 3	Kurvensch. m. Rolle (nur Kl. 30-5; -7)	B2	992 00 175 0	Li.-Schraube	G2
030 00 021 0	Regulierhebel (nur Kl. 30-1)	A2	030 00 123 0	Schiffchen (nur Kl. 30-7)	F6	992 00 216 0	Gew.-Stift	B11
030 00 025 0	Lufterhebel (nur Kl. 30-1)	B2	030 00 123 4	Schiffchen kpl. F6, L1 (nur Kl. 30-7)	L1	992 00 220 5	Gkt.-Mutter	B2
030 00 026 0	Bolzen	C1	030 00 124 0	Spannungsfeder F5, G5 (nur Kl. 30-7)	G5	992 00 224 7	Li.-Senkschraube	G5
030 00 027 0	Führungsstück	D1	030 00 126 0	Fadenführung (nur Kl. 30-7)	F5	992 00 225 0	Gew.-Stift	K11
030 00 027 4	Führungsstück	C1	030 00 127 0	Spule (nur Kl. 30-7)	B13, E5	992 00 237 7	Kordelmutter	G15
030 00 028 0	Verbindungsstück	C1	030 00 130 4	Fadenspannung	E3	992 00 263 0	Li.-Schraube (nur Kl. 30-7)	G3
030 00 028 4	Verbindungsstück	C1	030 00 131 0	Stellbolzen (nur Kl. 30-1)	B3	992 00 266 0	Li.-Senkschraube (nur Kl. 30-7)	J5
030 00 029 0	Führungsstück	C1	030 00 132 0	Ausgleichsschieber	B3	992 00 269 0	Senkschraube (nur Kl. 30-7)	G6
030 00 030 0	Scheibe	C1	030 00 134 0	Druckfeder	A4	992 00 270 0	Halbrd.-Schraube (nur Kl. 30-7)	F5
030 00 031 0	Fadensp.-Scheibe	D2, E3	030 00 135 0	Skalablech	B6	992 00 290 0	Li.-Schraube	J9
030 00 032 0	Fadensp.-Feder	C2	030 00 136 0	Zeiger (nur Kl. 30-1)	B4	992 00 317 0	Schraube	B1
030 00 034 0	Fadensp.-Auslöse- hülse (nur Kl. 30-1)	C2	030 00 137 0	Fadenhebel (nur Kl. 30-5; -7)	A4	992 00 318 5	Kordelschraube C7, K11	K11
030 00 035 0	Feder	G1	030 00 151 0	Stellbolzen (nur Kl. 30-5; -7)	B5	992 00 335 7	Li.-Schraube	D1, D2
030 00 036 0	Feder	E3	030 00 152 0	Zeiger (nur Kl. 30-5; -7)	B4	992 00 382 0	Li.-Senkschraube	G1
030 00 037 0	Armweile	C3, B8	030 00 153 0	Doppelhebel	C8	992 00 396 0	Li.-Schraube	A13
030 00 038 3	Kurvenscheibe m. Rolle	B11	030 00 157 0	Oberarm (nur Kl. 30-5; -7)	G8	992 00 433 7	Li.-Schraube	H6
030 00 039 0	Druckplatte	H1	030 00 159 4	Balancier (nur Kl. 30-5; -7)	A6	992 00 447 5	Gkt.-Mutter	C12
030 00 041 0	Holzgriff	C12	030 00 208 0	Buchse (nur Kl. 30-1; -5)	F10, B11	992 00 453 7	Li.-Schraube	C12
030 00 043 0	Lager	F10	030 00 209 0	Schlußscheibe	B11	992 00 459 0	Kegelstift	B2
030 00 044 0	Armdeckel	D7	030 00 218 0	Federscheibe	E3	992 00 462 0	Rollenbolzen	B9
030 00 049 0	Unterarm (nur Kl. 30-1)	J8	030 00 220 0	Blattfeder	C5	992 00 465 0	Schraube	A1
030 00 050 4	Zylinder mit Zahn- radbolzen (nur Kl. 30-1; -5)	G7	030 00 220 4	Hubstellkloben	C4	992 00 487 0	Zyl.-Stift	F2
030 00 052 0	Zahnrad	H4	030 00 222 0	Welle	F10	992 00 517 7	Li.-Schraube	C1
030 00 053 0	Zahnradbolzen	H4	030 00 223 0	Schlußscheibe	G10	992 00 549 7	Fadensp.-Bolzen	G14
030 00 055 0	Zahnstange	H4	030 00 224 0	Zahnstg.-Bolzen	E9	992 00 674 5	Li.-Senkschraube	B4
030 00 058 0	Schiffchenkorbfeder	G4	030 00 225 0	Bolzen	A6	992 00 680 0	Rolle	B3
030 00 059 0	Schiffchen	F3	030 00 226 0	Zugfeder	A5	992 00 719 0	Li.-Schraube	H6, J6
030 00 059 4	Schiffchen kpl. F3, K1 (nur Kl. 30-1; -5)	K1	030 00 303 0	Nahfuß	H1	992 00 752 0	Gkt.-Schraube	M9
030 00 060 0	Feder (nur Kl. 30-1; -5)	F3	030 00 343 0	Stichplatte (nur Kl. 30-7)	F5	992 00 824 0	Li.-Schraube	C12
030 00 061 0	Spule (nur Kl. 30-1; -5)	F3, A13	030 00 345 0	Stichplatte (nur Kl. 30-1; -5)	F5	992 00 825 0	Kordelschraube	C6
030 00 062 4	Zyl.-Deckel mit Schiffchentreiberlager (nur Kl. 30-1; -5)	H5	030 00 395 0	Einfadeldraht	A15	992 00 826 5	Rändelmutter	D6
030 00 063 3	Feder kpl.	H6	030 10 004 0	Kegelrad	E10	992 00 831 0	Stift	H5
030 00 065 0	Spulerarm	J10	030 10 004 4	Seitenantrieb	F10	992 00 833 0	Rollenbolzen	B3
030 00 065 4	Spuler kpl. (nur Kl. 30-1; -5)	J11	030 10 005 3	Schiffchentr.-Kurve	C10	992 00 835 7	Zyl.-Schraube	D2
030 00 066 0	Spulerwelle (nur Kl. 30-1; -5)	J10	030 10 005 4	Schiffchentr.-Kurve	D10	992 00 836 0	Rolle	B2
030 00 067 0	Lager	J10	030 10 006 0	Handrad	D10	992 00 837 0	Bundbolzen	F2
030 00 068 0	Spulerrad	J11	030 10 007 0	Mitnehmerbolzen	E10	992 00 838 0	Zapfenschraube C5, G1	G1
030 00 070 0	Pechkasten	D5	030 10 008 0	Druckfeder	E10	992 00 839 5	Rändelschraube	H1
030 00 070 4	Pechkasten kpl.	D4	030 10 009 0	Kordelmutter	F12	992 00 847 0	Zyl.-Stift	B1
030 00 071 0	Fadenf.-Bügel	D5				992 00 850 0	Li.-Senkschraube	E2
030 00 072 0	Buchse	C3				992 00 855 0	Kegelstift	C10
030 00 074 4	Schiffchentreiber (nur Kl. 30-1; -5)	G3				992 00 857 0	Li.-Schraube	F4
030 00 076 0	Schiffchentr.- Zahnradbolzen (nur Kl. 30-1; -5)	H3				992 00 858 0	Li.-Schraube	H2
030 00 077 4	Spuler kpl. (nur Kl. 30-7)	J11				992 00 859 0	Li.-Schraube	H2
030 00 079 0	Spulerwelle (nur Kl. 30-7)	J10				992 00 860 0	Kegelstift	C1
						992 00 861 7	Zyl.-Schraube	G4
						992 00 862 0	Bolzen	C2
						992 00 863 5	Rändelmutter	E3
						992 00 864 0	Bolzen	E3
						992 00 865 0	Li.-Schraube	H1
						992 00 867 0	Rolle	B9
						992 00 868 0	Bolzen	B9
						992 00 868 4	Rolle m. Bolzen	K5
						992 00 877 0	Kegelstift	D9
						992 01 130 5	Gkt.-Mutter	B4
						992 01 212 7	Stellschraube	B6
						992 01 213 5	Rändelmutter	C4
						992 01 342 7	Rändelschraube	H6
						992 01 507 5	Bolzen	B9
						992 01 513 0	Rolle	H6
						992 01 569 5	Li.-Schraube	O5
						992 01 573 0	Zyl.-Schraube	M8

Teil-Nr	Benennung	Teil-Nr	Benennung
992 01 577 0	Li.-Schraube	09	
992 02 214 0	Senkschraube	G4, J4, H4	
992 12 225 0	Schraube	G1	
994 27 095 0	Zyl.-Kerbstift	F10, C11	
994 30 195 0	Zyl.-Kerbstift	J8	
994 38 066 8	Spannstift	D10, K10	
995 43 836 0	Ringkopfstift	E2	
996 07 008 8	Sich.-Scheibe	E9	
996 07 010 8	Sich.-Scheibe	D8	
996 07 012 8	Sich.-Scheibe	G10	
332 L Nr. 120	Nadel	B14, H2	
		(nur Kl. 30-1)	
332 L Lg. Nr. 140	Nadel	B14, J2	
		(nur Kl. 30-5; -7)	
GA. 430 030 10	Gebr.-Anleitung	D14	

992 00 396 0 (L4)
930 00 061 0 (nur Kl. 30-1, 30-5)
030 00 127 0 (nur Kl. 30-7)
005 00 183 0
005 00 236 0
332 L/120 (nur Kl. 30-1)
332 L Lg. / 140 (nur Kl. 30-5, 30-7)
990 81 006 1
990 81 006 2
990 81 001 9
GA 430 30-10
030 25 001 0
990 81 003 8
037 00 124 4
037 00 124 0
037 00 125 0
992 00 549 7
037 00 128 0
037 00 129 0
992 00 237 7